

# **Bekanntmachungen der Departemente und Ämter**

---

## **Vernehmlassungsverfahren**

---

### **Bundeskanzlei**

Regierungsreform 1993

Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG)

Vernehmlassungsfrist: 8. Juli 1993

15. Juni 1993

Bundeskanzlei

## **Tarifgenehmigung in der Privatversicherung**

(Art. 46 Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978; SR 961.01)

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat die nachstehende Tarifgenehmigung, welche laufende Versicherungsverträge berührt, ausgesprochen:

*Verfügung vom 21. Mai 1993*

Tarifvorlage der Neuenburger, Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Neuenburg, in der Unfallversicherung in Ergänzung zum UVG.

### *Rechtsmittelbelehrung*

Diese Mitteilung gilt für die Versicherten als Eröffnung der Verfügung. Versicherte, die nach Artikel 48 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021) zur Beschwerde berechtigt sind, können Tarifgenehmigungen durch Beschwerde an das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, 3003 Bern, anfechten. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Während dieser Zeit kann die Tarifverfügung auf dem Bundesamt für Privatversicherungswesen, Gutenbergstrasse 50, 3003 Bern, eingesehen werden.

15. Juni 1993

Bundesamt für Privatversicherungswesen

## **Notifikation**

(Art. 64 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsstrafrecht, VStrR)

Firma *Artur Esteves de Sousa*, Jogos, Diversos, 2735 Cacem, Rinchoa Sintra, Avendia dos Choupos 15, Portugal:

Die Zollkreisdirektion Chur verurteilte Sie am 24. Mai 1993 aufgrund des am 8. April 1993 gegen Sie aufgenommenen Schlussprotokolls wegen Hinterziehung der Warenumsatzsteuer, in Anwendung des Artikels 87 des Zollgesetzes sowie der Artikel 52 und 53 des Bundesratsbeschlusses über die Warenumsatzsteuer und der Artikel 6 und 7 VStrR zur Bezahlung einer Busse von 1385 Franken, unter Auferlegung einer Spruchgebühr von 130 Franken.

Dieser Strafbescheid wird Ihnen hiermit eröffnet. Gegen den Strafbescheid kann innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung der vorliegenden Notifikation bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern, Einsprache erhoben werden. Die Einsprache ist schriftlich einzureichen und hat einen bestimmten Antrag sowie die zur Begründung dienenden Tatsachen zu enthalten; die Beweismittel sind zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen (Art. 68 VStrR).

Nach unbenützttem Ablauf der Einsprachefrist wird der Strafbescheid rechtskräftig und vollstreckbar (Art. 67 VStrR).

Sie werden hiermit aufgefordert, den geschuldeten Gesamtbetrag von 1515 Franken innert 30 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Strafbescheides an die Zollkreisdirektion Chur, Rohanstrasse 5, 7001 Chur, Postkonto 70-162-8, zu zahlen.

15. Juni 1993

Eidgenössische Oberzolldirektion

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- von Moos Stahl AG, 6002 Luzern  
Labor (Spektralanalyse von Stahlproben)  
1 F  
10. Mai 1993 bis 31. Dezember 1993
- Verbundstein AG Zürich, 8052 Zürich  
Steinfertigungsanlage  
bis 4 M  
12. Juli 1993 bis 13. Juli 1996 (Erneuerung)
- Alcatel STR AG, 8055 Zürich  
Kleinteilelager, Geschoss D  
3 F  
9. August 1993 bis 10. August 1996 (Erneuerung)
- Fein-Elast Grabher AG, 9444 Diepoldsau  
Umspinnerei, Spulerei und Konerei  
50 M oder 50 F  
13. Juni 1993 bis 18. Juni 1994 (Erneuerung)
- Confiserie Sprüngli AG, 8953 Dietikon  
Glacerie  
1 F  
15. August 1993 bis 20. August 1994 (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Porzellanfabrik Langenthal AG, 4900 Langenthal  
Dekoration  
bis 4 M  
3. Mai 1993 bis 7. Mai 1994
- H. Neukom AG, 8340 Hinwil  
Metallbau  
20 M  
23. August 1993 bis 24. August 1996 (Erneuerung)
- Wolfensberger AG, 8494 Bauma  
Unicast-Abteilung  
10 F  
16. August 1993 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Krattiger Sägewerk und Holzbau AG, 8514 Bissegg  
Sägewerk  
50 M  
7. Juni 1993 bis 8. Juni 1996 (Erneuerung)
- Feller AG, 8810 Horgen 1  
Automaten-Montage  
6 F  
9. August 1993 bis 10. August 1996 (Erneuerung)

- Arbonia AG, 9320 Arbon-Frasnacht  
verschiedene Betriebsteile  
200 M, 30 F  
13. Juli 1993 bis auf weiteres (Aenderung und Erneuerung)
- Rieter AG, 8406 Winterthur  
verschiedene Betriebsteile  
80 M  
26. April 1993 bis 14. Januar 1995 (Aenderung)

#### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- Feller AG, 8810 Horgen 1  
Automaten-Montage  
2 M  
9. August 1993 bis 10. August 1996 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Arbonia AG, 9320 Arbon-Frasnacht  
Heizkörperfabrikation inkl. Nebenprozesse  
60 M  
12. Juli 1993 bis 14. Juli 1996 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Rieter AG, 8406 Winterthur  
verschiedene Betriebsteile  
7 M  
26. April 1993 bis 14. Januar 1995 (Aenderung)
- Confiserie Sprüngli AG, 8953 Dietikon  
Glacerie  
1 F  
15. August 1993 bis 20. August 1994 (Erneuerung)

#### Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Confiserie Sprüngli AG, 8953 Dietikon  
Glacerie  
1 F  
15. August 1993 bis 20. August 1994 (Erneuerung)

#### Ununterbrochener Betrieb (Art. 25 ArG)

- Fein-Elast Grabher AG, 9444 Diepoldsau  
Umspinnerei, Spulerei und Konerei  
36 M  
13. Juni 1993 bis 18. Juni 1994 (Erneuerung)
- Bündner Kraftwerke AG, 7250 Klosters  
EW Küblis  
12 M  
31. Mai 1993 bis auf weiteres (Aenderung)
- SFO AG, Schlächtereie und Fleischhandel, 5504 Othmarsingen  
Nebenprodukte: Fett, Tierfutter- und Griebenverarbeitung,  
Knochen (Knochenverlad) und Plasma (Blutverarbeitung)  
bis 21 M  
24. Mai 1993 bis auf weiteres (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG).

- Gebr. Renggli AG, 8200 Schaffhausen  
Kunststoffspritzerei  
1 M, 2 F  
31. Mai 1993 bis 4. Juni 1994
- Roland Bodenmann Metzgerei AG, 9562 Märwil  
Wursterei/Zerlegerei  
10 M  
3. Mai 1993 bis 7. Mai 1994
- Roland Bodenmann Metzgerei AG, 9562 Märwil  
Verpackerei  
8 F  
3. Mai 1993 bis 7. Mai 1994  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Bendicht Kästli & Söhne AG, 3113 Rubigen  
Aufbereitung von Kies und Sand  
2 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)
- Frischbeton AG Rubigen, 3113 Rubigen  
Aufbereitung von Frischbeton und Trockenmörtel  
2 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)
- Berag Belagslieferwerk Rubigen AG, 3113 Rubigen  
Belags-Mischgut  
2 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)

## Zweischichtige Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Papyria AG, 9247 Henau  
Produktion von Papierbeuteln und Plastiktragetaschen  
16 M, 18 F  
19. April 1993 bis auf weiteres (Aenderung)
- Marcel Fischer AG, 4027 Basel  
Spritzereibetriebe in Allschwil BL  
bis 28 M  
28. Juni 1993 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Saia AG, 3280 Murten  
verschiedene Betriebsteile  
86 M, 30 F  
19. April 1993 bis auf weiteres (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Claropac AG, 8182 Hochfelden  
Kunststoffbehälter Betrieb 1 und 2  
4 M, 8 F, bis 6 J  
5. Juli 1993 bis 6. Juli 1996 (Erneuerung)

## Nacharbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Bäckerei-Konditorei Hug AG, 6014 Littau  
Teigerei und Bäckerei  
10 M, bis 3 J  
7. Juni 1993 bis 8. Juni 1996 (Erneuerung)
- Bendicht Kästli & Söhne AG, 3113 Rubigen  
Aufbereitung von Kies und Sand  
1 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)
- Frischbeton AG Rubigen, 3113 Rubigen  
Aufbereitung von Frischbeton und Trockenmörtel  
1 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)
- Berag Belagslieferwerk Rubigen AG, 3113 Rubigen  
Belags-Mischgut  
1 M  
14. Juni 1993 bis 15. Juni 1996 (Erneuerung)
- Jowa AG Bäckerei Gränichen, 5722 Gränichen  
Bäckerei in Olten  
1 F  
17. Mai 1993 bis 18. Mai 1996 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

## Sonntagsarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Ems-Dottikon AG, 5605 Dottikon  
Wasserstoffumschlag  
2 M  
11. Juli 1993 bis 13. Juli 1996 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

15. Juni 1993

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

Verfügungen des Eidgenössischen Meliorationsamtes

- Gemeinde Schmiedrued AG, Düngeranlage Nütziweid 100,  
Projekt-Nr. AG2880
- Gemeinde Haslen GL, Algebäude Aueren,  
Projekt-Nr. GL990
- Gemeinde Klosters-Serneus GR, Gebäuderationalisierung  
Gulfiahof,  
Projekt-Nr. GR3871
- Gemeinde Ramosch GR, Gebäuderationalisierung Plan Tscha-  
nuff,  
Projekt-Nr. GR3924
- Gemeinde Marbach LU, Gebäuderationalisierung Binzberg,  
Projekt-Nr. LU3779
- Gemeinde Entlebuch LU, Güterweg Unter Zeug-Zeugweid,  
Projekt-Nr. LU3804
- Gemeinde Engelberg OW, Düngeranlage Ober Ristis,  
Projekt-Nr. OW1144
- Gemeinde Schwyz SZ, Hofsanierung Föhnenschwand,  
Projekt-Nr. SZ2335
- Gemeinde Otelfingen ZH, Gesamtmelioration Otelfingen-Bop-  
pelsen, 9. Etappe,  
Projekt-Nr. ZH1523-9
- Gemeinde Wila ZH, Gesamtmelioration Wila, 4. Etappe,  
Projekt-Nr. ZH1580

Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 68 der Bodenverbesserungs-Verordnung (SR 913.1), 44ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021), 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Eidgenössischen Meliorationsamt, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 26 55) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

15. Juni 1993

Eidgenössisches  
Meliorationsamt

## Zusicherungen von Bundesbeiträgen an Gewässerkorrekturen

---

### Verfügungen des Bundesamtes für Wasserwirtschaft

---

- Kanton Luzern, Gemeinde Entlebuch. HW-Schäden Ruesachergraben etc, Verfügung Nr. 183
- Kanton Schwyz, Gemeinde Unteriberg. Verbauung Schmalzgrubenbach, Verfügung Nr. 282
- Kanton Obwalden, Gemeinde Sarnen. Verbauung Tellenbach, Verfügung Nr. 141
- Kanton Graubünden, Gemeinde Chur. Verbauung des Gattertobels, Verfügung Nr. 1174
- Kanton Graubünden, Gemeinde Chur. Verbauung des Scalartobels, Verfügung Nr. 1175
- Kanton Graubünden, Gemeinde Chur. Verbauung des Kaltbrunntobels, Verfügung Nr. 1176
- Kanton Graubünden, Gemeinde Chur. Verbauung des Wassertobels, Verfügung Nr. 1177

### Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 44ff. des Bundesgesetzes über Verwaltungsverfahren (SR 172.021), Artikel 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und Artikel 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Effingerstrasse 77, 3001 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 54 80) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

15. Juni 1993

Bundesamt für Wasserwirtschaft

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	23
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.06.1993
Date	
Data	
Seite	537-547
Page	
Pagina	
Ref. No	10 052 636

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.